

# Zahnmedizin 8 Hygiène et parodontologie, prophylaxie vs détartrage et surfaçage radiculaire



Hygiene und Parodontologie, Prophylaxe vs. Scaling und Wurzelglättung

<https://app.colanguage.com/de/franzoesisch/lehrplan/dentistry/8>

<b>La gingivite</b>	(Die Gingivitis)	<b>La curette parodontale</b>	(Die Parodontal-Kürette)
<b>La parodontite</b>	(Die Parodontitis)	<b>Les ultrasons</b>	(Die Ultraschallgeräte)
<b>La récession</b>	(Die Rezession)	<b>Les bains de bouche à la chlorhexidine</b>	(Mundspülungen mit Chlorhexidin)
<b>La détection des poches</b>	(Die Taschenmessung)	<b>La tarte supra-gingivale</b>	(Der supragingivale Zahnstein)
<b>La sonde parodontale</b>	(Die Parodontalsonde)	<b>Les brosettes interdentaires</b>	(Interdentalbürsten)
<b>La chirurgie parodontale</b>	(Die Parodontalchirurgie)	<b>Le fil dentaire</b>	(Die Zahnsseite)
<b>Le détartrage</b>	(Die Zahnsteinentfernung (Scaling))	<b>La brosse à dents</b>	(Die Zahnbürste)
<b>Le surfaçage radiculaire</b>	(Das Wurzelglätten (Root Planing))		

## 1. Dialog: Parodontite : traitement et hygiène à la maison

- Le patient:** Docteur, dans une autre clinique, on m'a dit qu'il fallait extraire toutes mes dents à cause d'une parodontite. *(Doktor, in einer anderen Klinik hat man mir gesagt, dass man wegen einer Parodontitis alle meine Zähne ziehen müsse.)*
- La dentiste:** J'ai examiné votre cas et ce n'est pas nécessaire. Nous pouvons traiter vos dents avec un protocole parodontal adapté. *(Ich habe Ihren Fall untersucht und das ist nicht notwendig. Wir können Ihre Zähne mit einem angepassten parodontalen Behandlungsprotokoll versorgen.)*
- Le patient:** D'accord. Pourriez-vous m'expliquer en quoi consiste ce traitement ? *(In Ordnung. Könnten Sie mir erklären, worin diese Behandlung besteht?)*
- La dentiste:** Nous allons commencer par un bilan parodontal, en mesurant la profondeur des poches avec une sonde parodontale. *(Wir beginnen mit einem parodontalen Befund, bei dem wir die Taschentiefe mit einer Parodontalsonde messen.)*
- Le patient:** Je vois. Quelle est la prochaine étape après le bilan ? *(Ich verstehe. Was ist der nächste Schritt nach dem Befund?)*
- La dentiste:** Nous réaliserons ensuite un surfaçage radiculaire sous anesthésie locale, en une ou deux séances. *(Anschließend führen wir eine Wurzelglättung unter lokaler Betäubung durch, in ein oder zwei Sitzungen.)*
- Le patient:** Est-ce que cela peut stopper la maladie ? *(Kann das die Krankheit stoppen?)*

**La dentiste:** Oui, si vous gardez une hygiène rigoureuse et si vous venez régulièrement aux contrôles, le pronostic sera favorable.

(Ja. Wenn Sie eine strikte Mundhygiene einhalten und regelmäßig zu Kontrolluntersuchungen kommen, ist die Prognose günstig.)

**Le patient:** Et à la maison, quels soins dois-je suivre exactement ?

(Und zu Hause: Welche Pflege soll ich genau befolgen?)

**La dentiste:** Brossez-vous les dents au moins deux fois par jour, trois fois c'est l'idéal. Utilisez aussi le fil dentaire chaque soir, et si besoin des brossettes interdentaires.

(Putzen Sie Ihre Zähne mindestens zweimal täglich, dreimal ist ideal. Benutzen Sie außerdem abends Zahnseide und bei Bedarf Interdentalbürstchen.)

1. instruction

- a. Lisez le dialogue entre le patient et la dentiste, puis répondez aux questions à choix multiple.

Choisissez la meilleure réponse pour chaque question.

2. 1. Que proposait l'autre clinique au patient ?

- |  |  |
|--|--|
| a. De faire un simple détartrage avec ultrasons                | b. D'extraire toutes ses dents à cause de la parodontite |
| c. D'utiliser seulement des bains de bouche à la chlorhexidine | d. De faire tout de suite une chirurgie parodontale      |

**1-a 2-b**

## 2. Übungen

### 1. Email



Sie erhalten eine E-Mail von einer Patientin nach einer Sitzung mit Zahnsteinentfernung und Wurzelglättung; antworten Sie ihr, um ihr einfach den Unterschied zwischen einer normalen „Reinigung“ und ihrer Behandlung zu erklären, und geben Sie ihr passende Hygienehinweise.

#### Objet : Questions après mon traitement parodontal

Bonjour docteur,

Je vous écris après la séance d'hier. Vous avez fait un **détartrage** et un **surfâçage radiculaire** sous **anesthésie locale**. Aujourd'hui, mes **gencives** sont un peu sensibles et je suis un peu inquiète.

Avant, mon ancien dentiste faisait seulement un « nettoyage » rapide une fois par an. Maintenant, vous parlez de **parodontite** et de traitement plus profond. Je ne comprends pas bien la différence entre un détartrage normal et ce nouveau traitement.

Pourriez-vous m'expliquer simplement :

- la différence entre un nettoyage classique et ce **surfâçage radiculaire** ;
- comment je dois nettoyer mes dents à la maison (vous avez parlé de **brosse à dents** souple, de **fil dentaire** et de **brossettes interdentaires**) ;
- si c'est normal d'avoir un peu de douleur après la séance.

Je voudrais vraiment bien faire pour éviter une nouvelle **gingivite** ou une récidive de **parodontite**.

Merci d'avance pour vos explications.

Cordialement,

**Madame Dupuis**

**Schreibe eine passende Antwort:** Merci pour votre message, / La différence entre le détartrage simple et le surfâçage radiculaire est que... / À la maison, je vous conseille de...

---

---

---

### 2. Wählen Sie die richtige Lösung

- Le dentiste explique pourquoi il \_\_ important de se brosser les dents régulièrement.  
a. sont      b. sera      c. être      d. est  
*(Der Zahnarzt erklärt, warum es wichtig ist, sich regelmäßig die Zähne zu putzen.)*
- Le patient \_\_ la brosse à dents et le fil dentaire tous les jours.  
a. utilisent      b. utiliser      c. utilisait      d. utilise  
*(Der Patient benutzt jeden Tag die Zahnbürste und die Zahnsseite.)*

3. Nous \_\_ les bains de bouche à la chlorhexidine pour réduire la gingivite.

- a. recommander
- b. recommande
- c. recommandent
- d. recommandant

4. Vous \_\_ suivre les instructions d'hygiène bucco-dentaire pour maintenir une bonne santé.

- a. devez
- b. devons
- c. dois
- d. devrait

1. est 2. utilise 3. recommandons 4. devez

(Wir empfehlen Mundspülungen mit Chlorhexidin, um die Zahnfleischentzündung zu reduzieren.)

- c. recommandons

(Sie müssen die Mundhygieneanweisungen befolgen, um eine gute Gesundheit zu erhalten.)

- d. devrait

### 3. Beende die Dialoge

#### a. Consultation chez le dentiste pour parodontite

**Dentiste:** Bonjour M. Dupont, aujourd'hui nous allons parler de vos problèmes de gencives.

(Guten Tag Herr Dupont, heute sprechen wir über Ihre Zahnfleischprobleme.)

**Patient:** 1. \_\_\_\_\_

(Guten Tag, Herr Doktor, ich habe von Parodontitis gehört, ist das ernst?)

**Dentiste:** Oui, c'est une infection qui détruit les tissus et l'os autour des dents. Il faut intervenir rapidement.

(Ja, das ist eine Infektion, die das Gewebe und den Knochen um die Zähne zerstört. Man muss schnell handeln.)

**Patient:** 2. \_\_\_\_\_

(Welche Behandlungen empfehlen Sie mir?)

**Dentiste:** D'abord, un détartrage pour enlever la tartre supra-gingivale. Si les poches sont profondes, on fait un surfaçage radiculaire avec une curette parodontale ou des ultrasons.

(Zuerst eine Zahnsteinentfernung, um den supragingivalen Zahnstein zu entfernen. Sind die Taschen tief, führen wir eine Wurzelglättung mit einer Parodontalsonde oder Ultraschall durch.)

**Patient:** 3. \_\_\_\_\_

(Tut das weh? Und was soll ich zuhause tun, um meine Zähne zu pflegen?)

**Dentiste:** Avec une bonne anesthésie, ce n'est pas trop douloureux. À la maison, il faut utiliser une brosse à dents adaptée, le fil dentaire, des brossettes interdentaires et des bains de bouche à la chlorhexidine pour aider la guérison.

(Mit einer guten Betäubung ist es nicht zu schmerhaft. Zuhause sollten Sie eine passende Zahnbürste, Zahnteile, Interdentalbürstchen und Mundspülungen mit Chlorhexidin verwenden, um die Heilung zu unterstützen.)

1. Bonjour docteur, j'ai entendu parler de la parodontite, est-ce grave ? 2. Quels traitements me conseillez-vous ? 3. Est-ce que c'est douloureux ? Et que dois-je faire chez moi pour prendre soin de mes dents ?

#### 4. Beantworte die Fragen unter Verwendung des Vokabulars aus diesem Kapitel.

1. Expliquez à un patient, en termes simples, la différence entre un détartrage "classique" et un surfaçage radiculaire.

2. Comment expliqueriez-vous à un patient l'importance d'utiliser la brosse à dents et le fil dentaire quotidiennement après un traitement parodontal ?

---
3. Un patient présente une gingivite légère. Que conseillez-vous pour l'hygiène à domicile (fréquence du brossage, utilisation de brossettes interdentaires, usage éventuel d'un bain de bouche) ?

---
4. Comment rassureriez-vous un patient avant un surfaçage radiculaire réalisé aux ultrasons (douleur possible, durée de la séance, soins à prévoir après) ?

---

**5. Erklären Sie in 4 oder 5 Sätzen einem Patienten, wie er seine Zähne zu Hause nach einer parodontalen Behandlung reinigen soll, auf einem Blatt Papier oder in dem vorgesehenen Feld.**

*Vous devez vous brosser les dents... / Je vous conseille d'utiliser... / Il est important de... / Pour éviter une nouvelle infection,...*

---

---

---